

**FELLA**

# Scheibenmähwerk

## Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

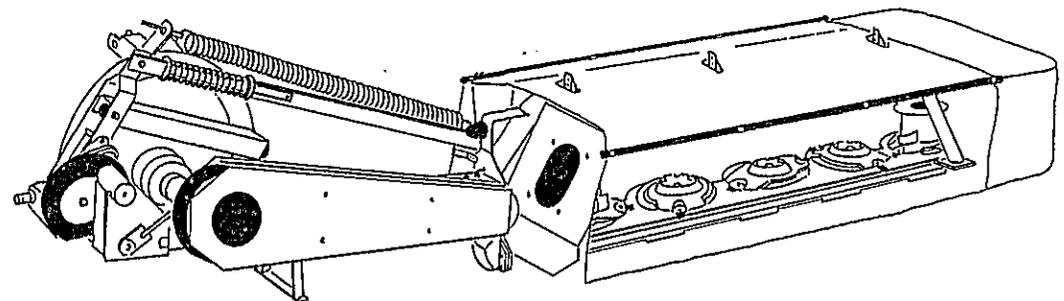
Operating Instructions and Spare Parts List

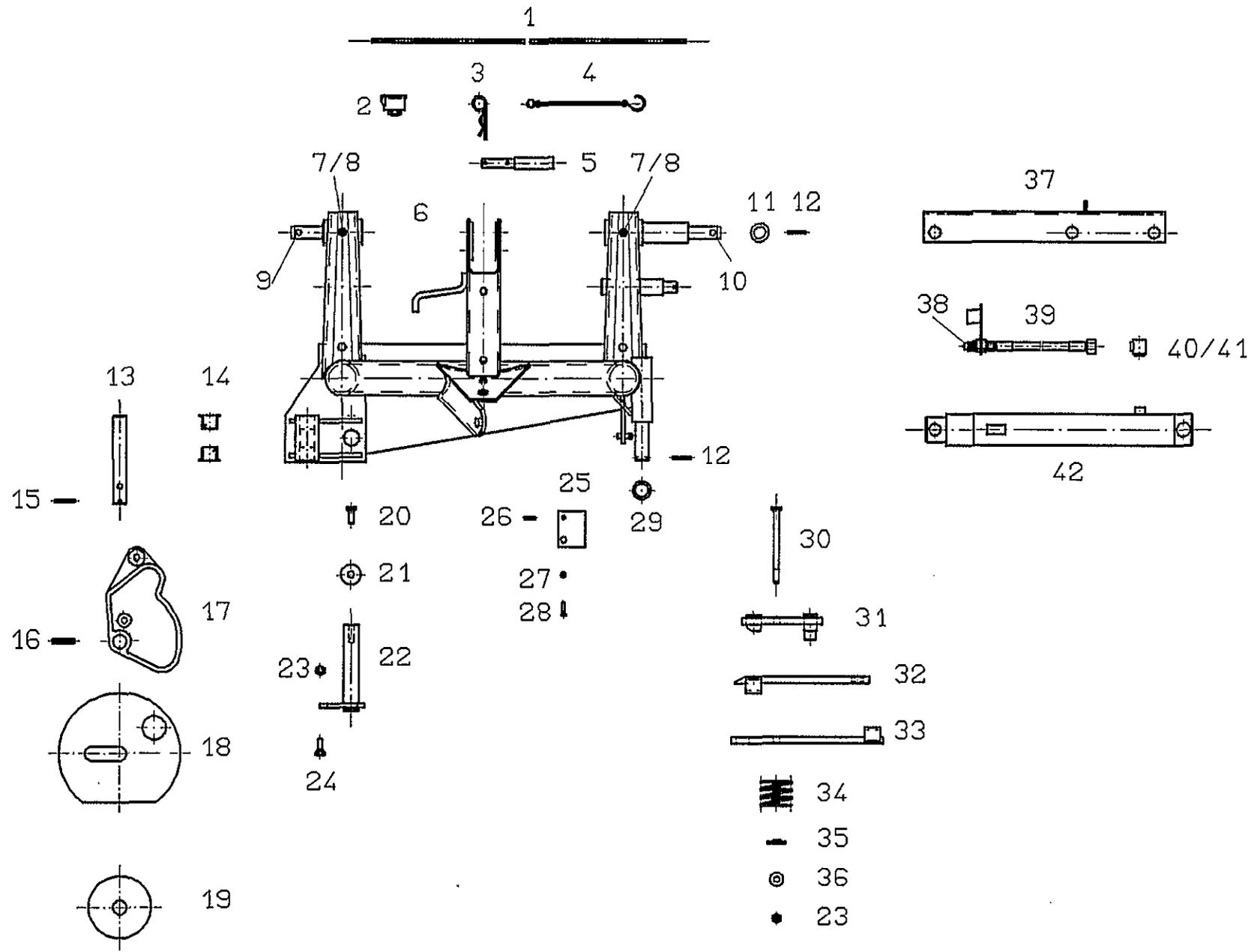
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

**SM 260**

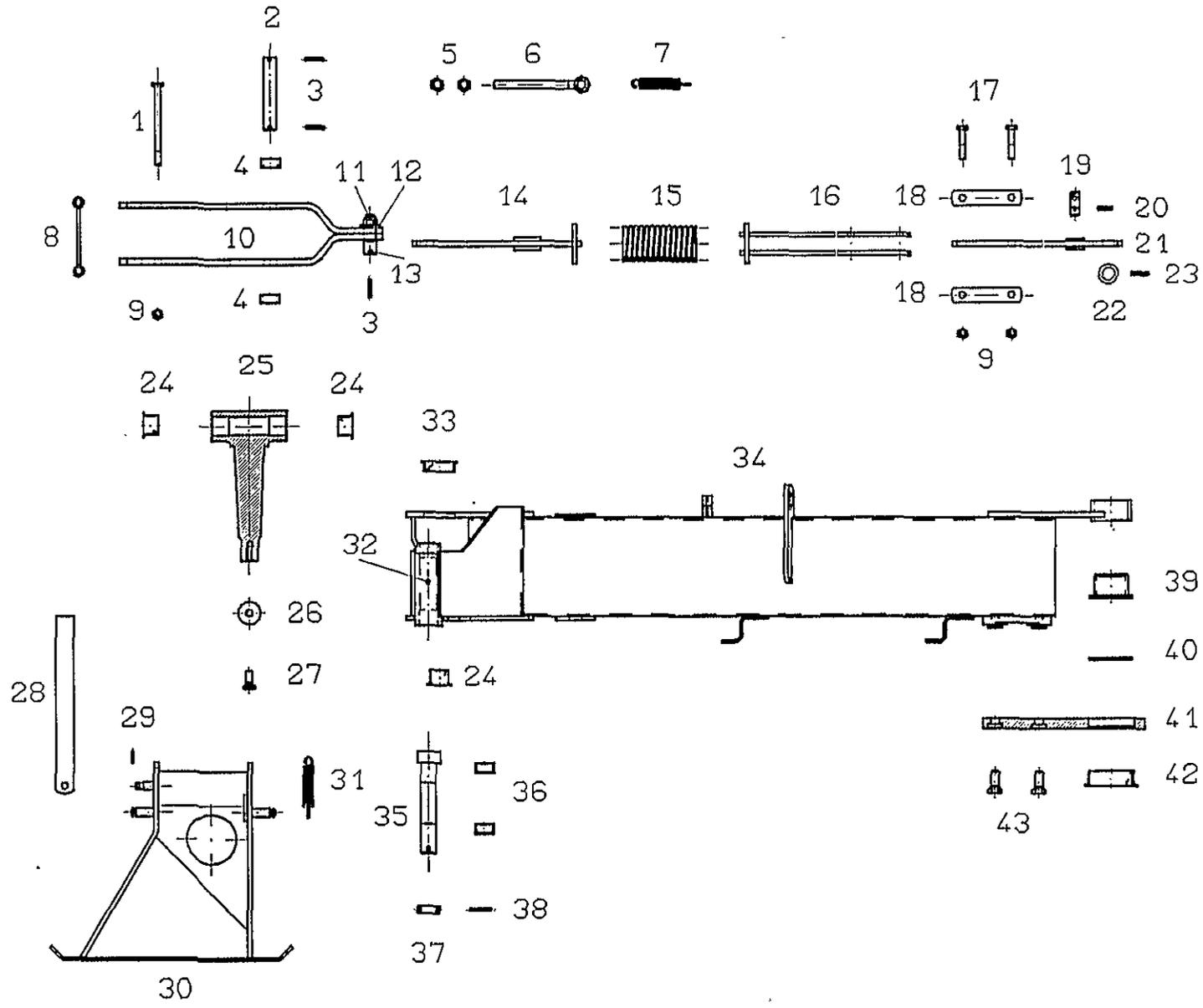




# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

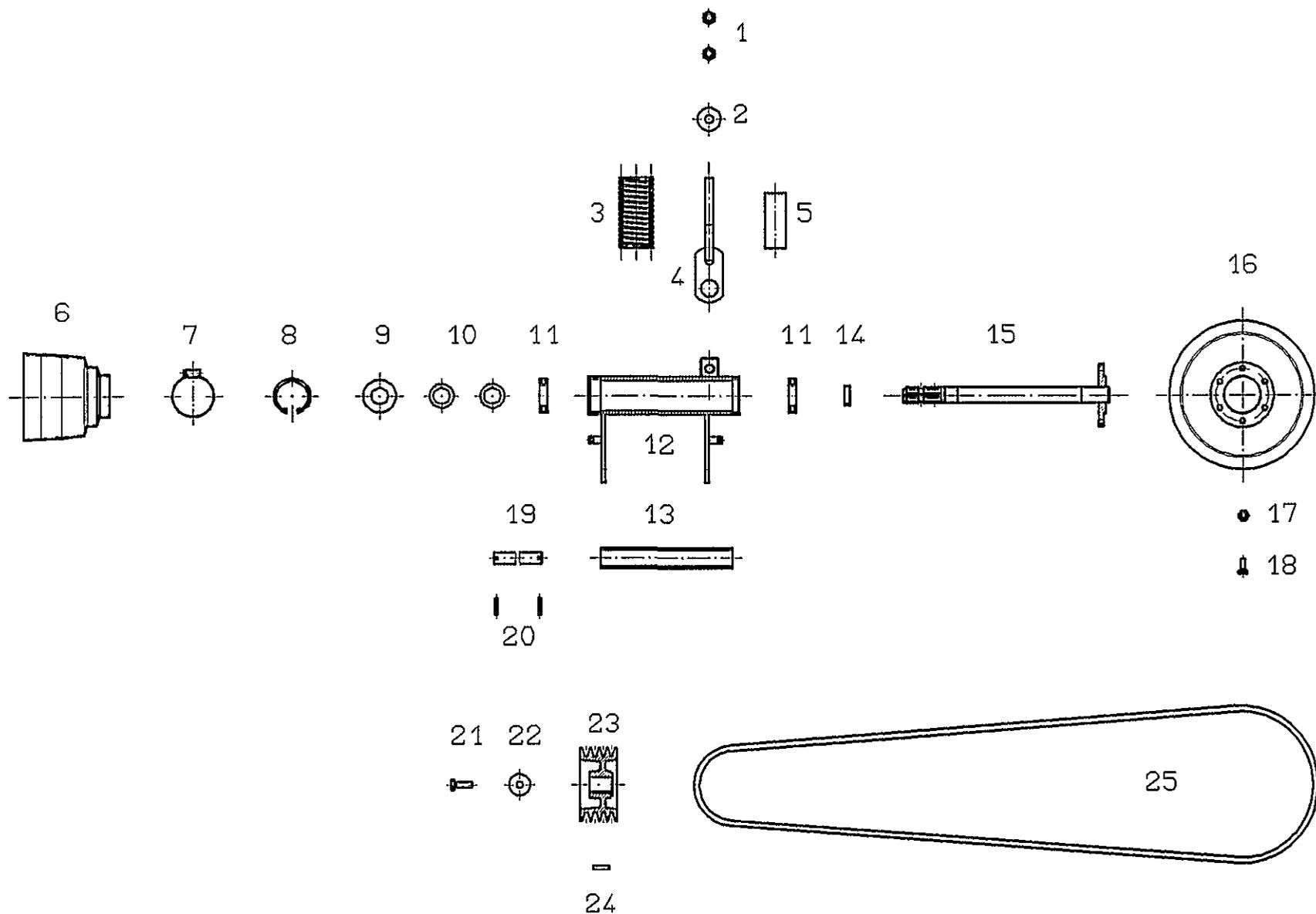
1

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M Z 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Dreipunkthock, Auflaufsicherung.....</u>	<u>3-point headrack, impact guard .....</u>	<u>Attelage 3-point, disp. de relevage</u>
1	122 923	x	Zugseil 8x5000 mm.....	Pulling rope .....	Cable tracteur
2	127 183	o	SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support .....	Support
3	115 916	x	Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug .....	Fiche
4	111 895	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord .....	Cordon d'arret
5	122 613	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly .....	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
6	425 373	o	Dreipunkthock.....	3-point headrack .....	Attelage 3-point
7	107 456	o	Spannstift 6x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
8	106 869	o	Spannstift 10x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
9	123 075	o	Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short .....	Tenon 3-point, court
10	123 074	o	Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long .....	Tenon 3-point, long
11	240 309	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
12	107 452	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
13	123 146	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
14	122 913	o	Bundbuchse 30 W 34.....	Bush .....	Douille
15	107 453	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
16	107 475	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
17	123 352	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate .....	Chemion de roulement
18	123 363	o	Schutz.....	Guard .....	Protection
19	123 356	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
20	126 308	o	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
21	123 084	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
22	425 400	o	Achse.....	Axle .....	Axe
23	108 589	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
24	116 628	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
25	425 629	o	Platte.....	Plate .....	Plaque
26	107 435	o	Spannstift 5x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
27	106 903	o	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
28	116 609	o	6kt.-Schraube M 6x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
29	460 669	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
30	126 911	o	6kt.-Schraube M 12x200 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
31	425 422	o	Einrastlasche.....	Locking tongue .....	Eclisse de verrouillage
32	425 420	o	Rastlasche.....	Locking tongue .....	Eclisse de verrouillage
33	496 780	o	Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
34	121 592	x	Druckfeder.....	Compression spring .....	Resort de pression
35	478 030	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
36	122 712	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
37	425 663	o	Klappe.....	Flap .....	Volet
38	126 859	o	SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug .....	Fiche
39	127 283	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
40	127 325	o	L-Schw. Verschraubung NW10 A2K.....	Bolting .....	Vissage
41	126 475	o	Einfachwirkende Drossel.....	Stop .....	Arret
42	122 944	o	Druckzylinder.....	Compression cylinder .....	Vérin de pression
	127 334	x	Dichtsatz für 122 944.....	Set of seals für 122 944 .....	Jeu des bagues pour 122 944



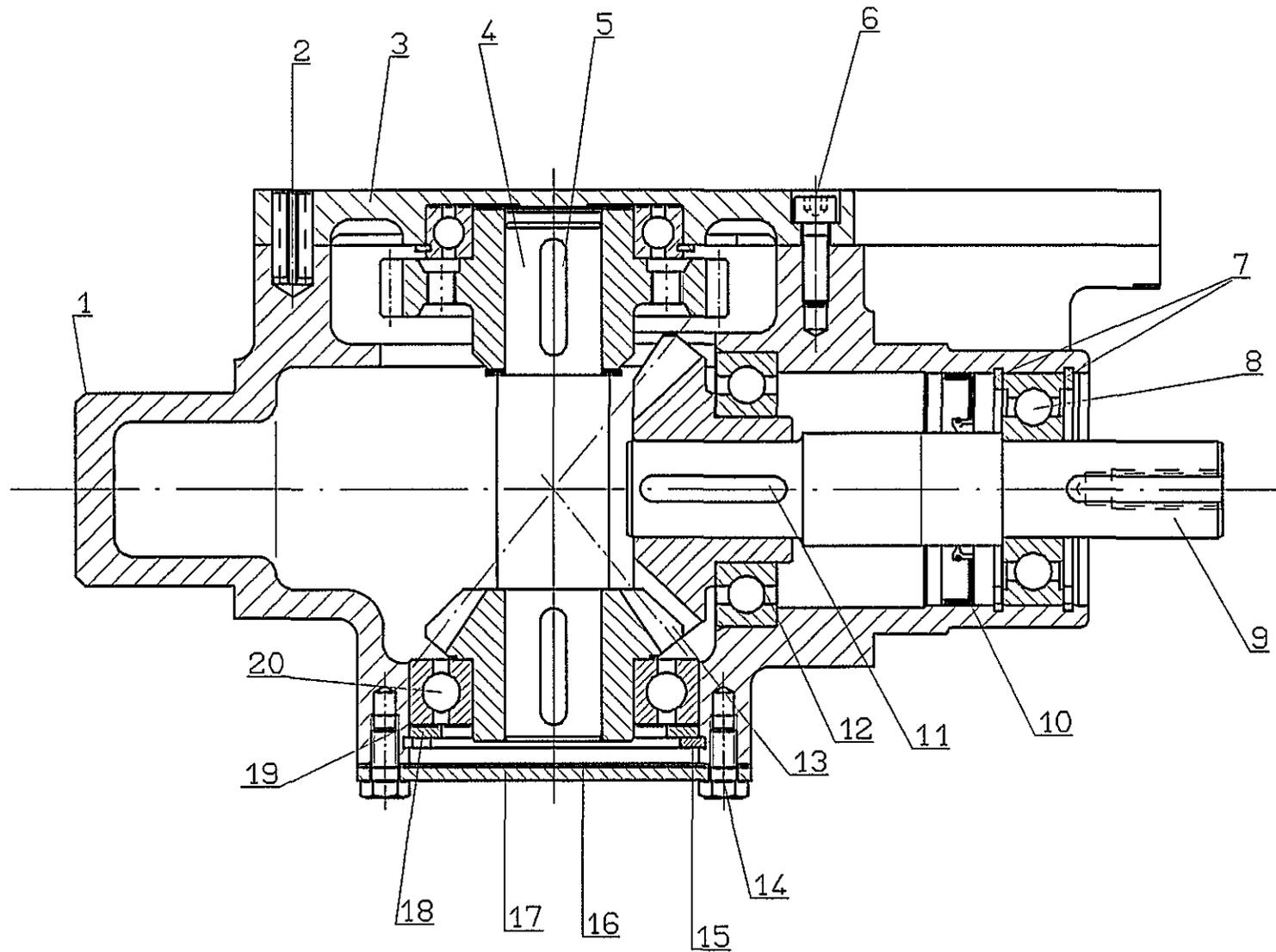
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Zwischenträger</u> .....	<u>Intermediate member</u> .....	<u>Poutre intermédiaire</u>
1	127 362	o	6kt.-Schraube M 12x160 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
2	123 147	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
3	107 451	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
4	123 066	o	Distanzrohr.....	Distance pipe .....	Tube à distance
5	116 688	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
6	123 372	o	Augenschraube.....	Screw .....	Vis
7	123 111	x	Zugfeder.....	Pulling spring .....	Ressort de tension
8	123 340	o	Abstandstück.....	Distance piece .....	Pièce à distance
9	108 589	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
10	425 692	o	Lasche, montiert.....	Tongue, mounted .....	Eclisse, monté
11	116 699	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
12	124 517	o	Scheibe 17 DIN 7349 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
13	123 142	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
14	425 375	o	Strebe.....	Strut .....	Barre
15	123 349	o	Druckfeder.....	Compression spring .....	Ressort de pression
16	425 405	o	Strebe.....	Strut .....	Barre
17	116 532	o	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
18	425 651	o	Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
19	123 333	o	Bolzen.....	Bolt .....	Boulon
20	108 745	o	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
21	425 404	o	Strebe.....	Strut .....	Barre
22	240 309	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
23	107 464	o	Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
24	123 132	o	Bundbuchse 35 W 39.....	Bush .....	Douille
25	123 135	o	Scharnierachse.....	Hinge axle .....	Axe de charnière
26	123 084	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
27	126 308	o	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-10.9 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
28	425 666	o	Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
29	107 435	o	Spannstift 5x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
30	425 628	o	Fuß.....	Foot .....	Pied
31	123 051	x	Zugfeder.....	Pulling spring .....	Ressort de tension
32	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple .....	Graisseur conique
33	123 353	o	Bundbuchse 60 W 65.....	Bush .....	Douille
34	425 639	o	Zwischenträger.....	Intermediate member .....	Poutre intermédiaire
35	123 354	o	Rolle.....	Roller .....	Poulie
36	127 368	o	Nadelhülse HR 3026 DIN 618.....	Needle bushing .....	Douille d'aiguille
37	123 355	o	Stellring.....	Leveling ring .....	Bague de réglage
38	107 453	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin .....	Goupille de serrage
39	121 897	o	Buchse.....	Bush .....	Douille
40	127 469	o	Papsscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
41	425 353	o	Lasche.....	Tongue .....	Eclisse
42	123 360	o	Bundbuchse 90 W 95.....	Bush .....	Douille
43	127 468	o	6kt.-Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans



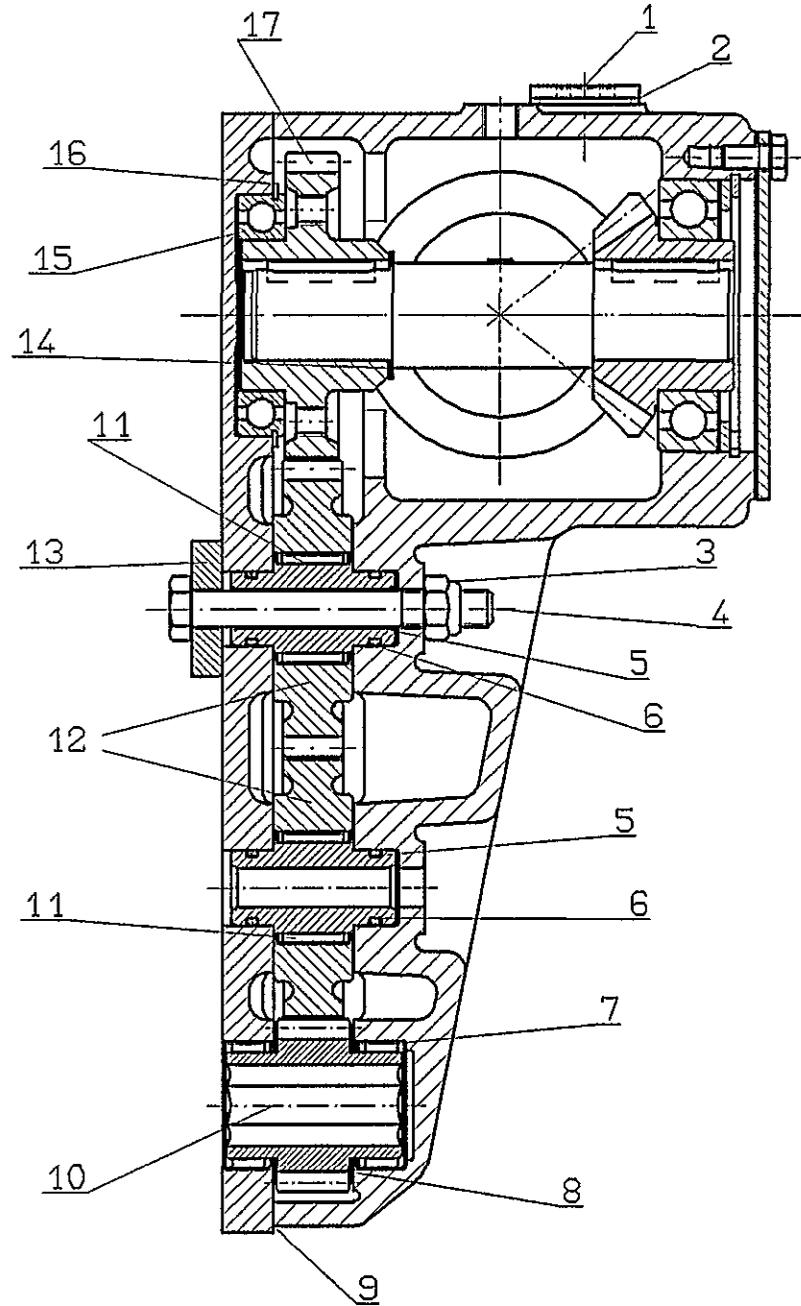
# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			Lagerrohr.....Tube		Bourreau
1	116 688	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
2	124 518	o	Scheibe A17 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
3	121 592	x	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
4	425 441	o	Spannbolzen.....	Tension bolt	Pivon
5	425 442	o	Führungsrohr.....	Guide tube	Tube de guidage
6			Schutztopf WS Nr. 82.84.05.....	Guard	Protection
			Bezug nur über die Firma Walterscheid.....	Spare parts can only be purchased ..	Les pièces rechange peuvent
			möglich.....	from the walterscheid company .....	seulement être achetées de chez
			.....	.....	la maison Walterscheid
7	118 555	o	Schlauchscheile SG 80-100/13.....	Hose clip	Collier de serrage
8	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
9	123 252	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
10	124 436	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
11	109 585	o	Rillenkugellager 6207 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
12	425 436	o	Lagerrohr.....	Tube	Bourreau
13	425 176	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
14	496 854	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
15	425 438	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	Arbre d'entraînement
16	123 034	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
17	115 973	o	Scheibe 10,5 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
18	124 508	o	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	123 148	o	Bolzen.....	Bolt	boulon
20	107 451	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
21	126 383	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN933-10.9 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
22	123 084	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
23	123 033	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
24	124 506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 k+v.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
25	123 027	x	Keilriemensatz 4 St. SPB 2932.....	Set v-belt	Jeu de courroie



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

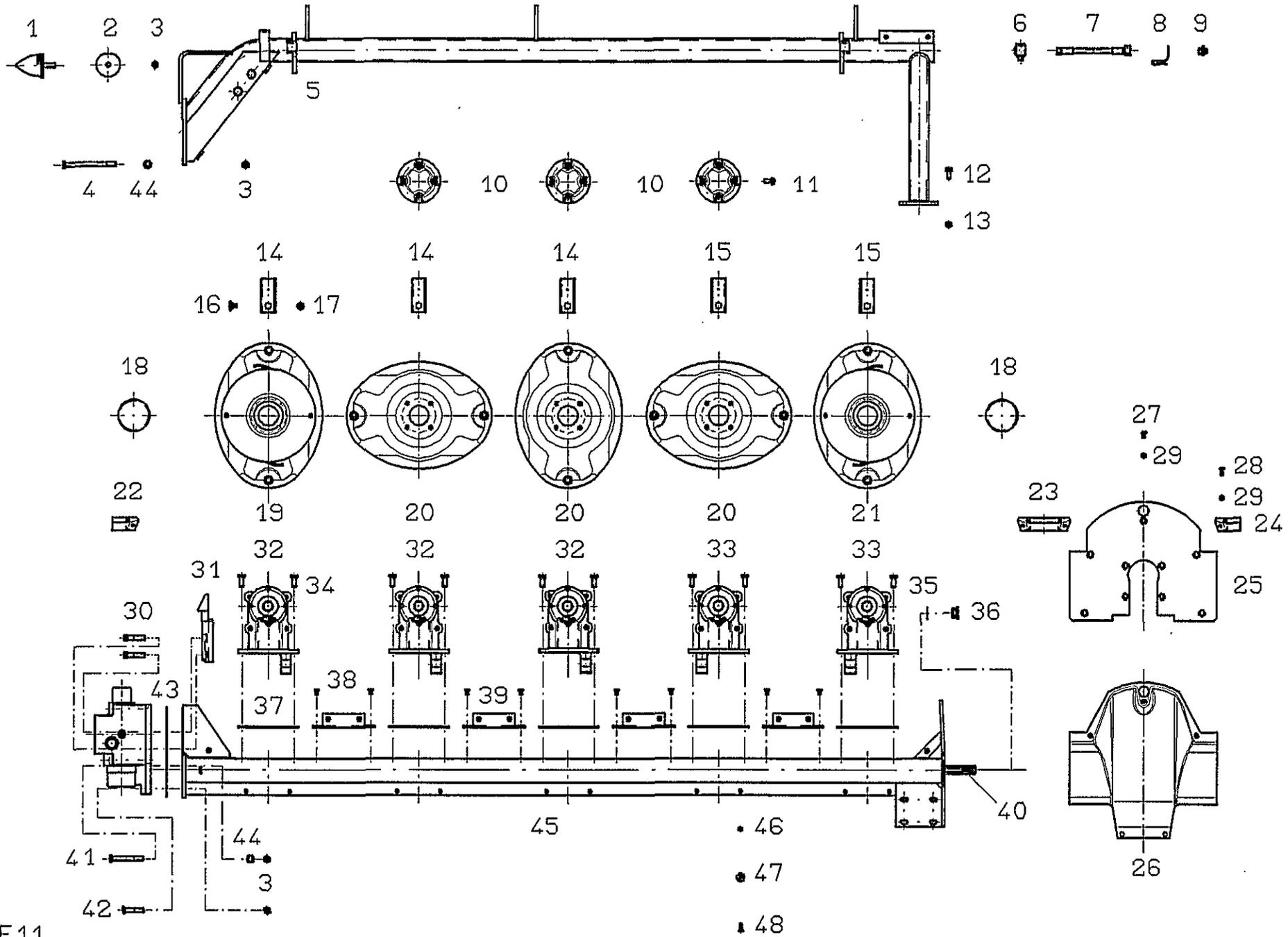
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Eingangsgetriebe</u> .....	<u>Entry gearbox</u> .....	<u>Engrenage d'entrée</u>
1	122 850	o			Gehäuse.....	Housing .....	Boitier
2	127 373	o			Spannstift 13x28 DIN 1481 ZN 3.....	Tensio pin .....	Goupille de serrage
3	122 851	o			Getriebedeckel.....	Gearbox cover .....	Couvercle d'engrenage
4	425 309	c			Getriebewelle, kurz.....	Short gear shaft .....	Arbre d'entraînement, court
5	124 502	o			Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring .....	Ressort de fixation
6	126 752	o			Zylinderschraube M 8x25 DIN 912-8.8 A3A.....	Intermediate pipe .....	Tube intermédiaire
7	107 385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
8	118 280	o			Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
9	425 652	o			Getriebewelle.....	Gear shaft .....	Arbre d'entraînement
10	108 392	o			Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal .....	Bague
11	124 506	o			Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring .....	Ressort de fixation
12	126 747	o			Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
13	425 697	o			Kegelradsatz.....	Set evel wheel .....	Jeu de pignon
14	116 612	o			6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
15	108 653	o			Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
16	122 296	o			Dichtung.....	Seal .....	Bague
17	496 488	o			Deckel.....	Cover .....	Couvercle
18	126 458	o			Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Support plate .....	Rondelle de support
19	126 753	o			Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
19	126 754	o			Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
19	126 755	o			Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
20	117 370	o			Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Eingangsgetriebe</u> ..... <u>Entry gearbox</u> ..... <u>Engrenage d'entrée</u>		
1	127 365	o	Verschlußschraube M 30x1,5 DIN 908.....	Plug screw .....	Boulon fileté
2	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal .....	Bague
3	108 589	o	6kt.-Mutter M12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecru à 6 pans
4	116 538	o	6kt.-Schraube M 12x100 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
5	122 884	o	Achse.....	Axle .....	Axe
6	127 372	o	Runddichtring 19x3 DIN 3770.....	Round seal .....	Bague ronde
7	127 369	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bushing .....	Douille d'aiguille
8	127 202	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Washer .....	Rondelle
9	123 342	o	Dichtung.....	Seal .....	Bague
10	122 883	o	Stirnrad Z=17.....	Spur wheel .....	Roue dentée
11	127 368	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Needle bushing .....	Douille d'aiguille
12	122 882	o	Stirnrad Z=31.....	Spur wheel .....	Roue dentée
13	123 084	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
14	124 503	o	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
14	116 014	o	Paßscheibe 30x42x1,0 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
15	127 370	o	Rillenkugellager 6010-N-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
16	124 972	o	Sprengring SP 80 DIN 5417.....	Snap ring .....	Jonc
17	122 881	o	Stirnrad Z=34.....	Spur wheel .....	Roue dentée





# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

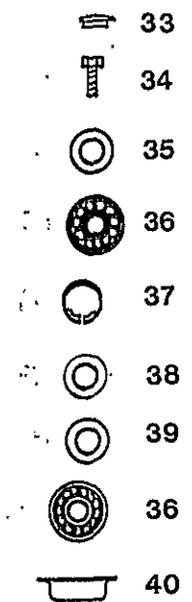
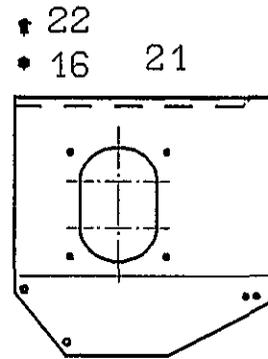
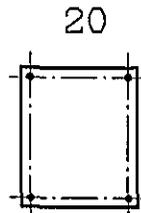
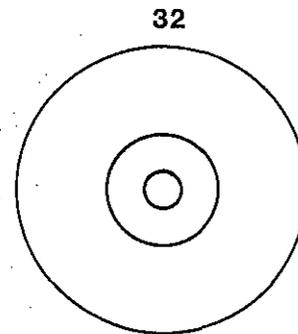
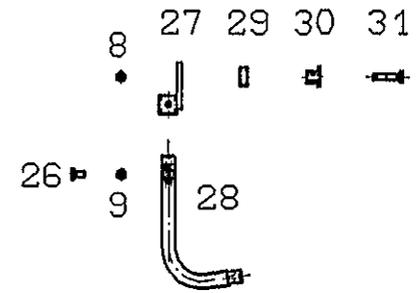
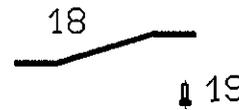
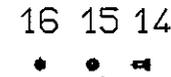
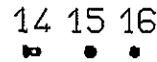
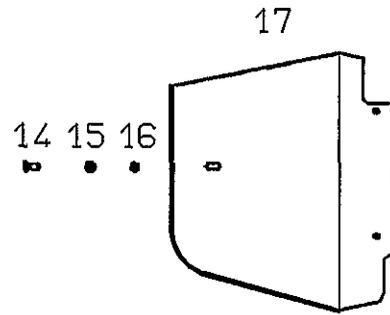
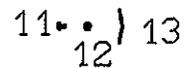
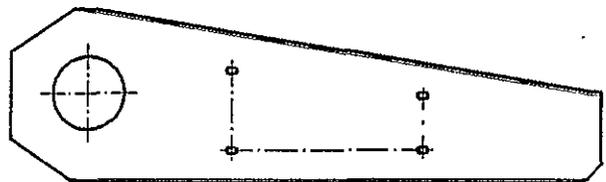
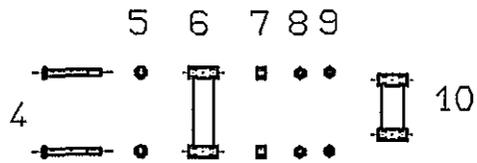
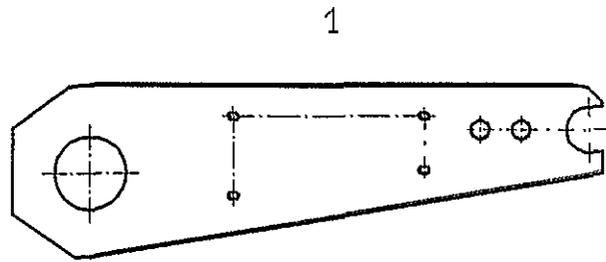
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Mähträger und Messerscheiben.....</u>	<u>Support and mower bed .....</u>	<u>Support et disque à couteaux</u>
1	123 188	x	Parabelfeder.....	Spring .....	Ressort
2	123 052	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
3	108 589	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
4	116 540	o	6kt.-Schraube M 12x150 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
5	425 369	o	Tragrohr.....	Bracing tube .....	Tube porteur
6	127 167	o	W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Bolting .....	Vissage
7	127 283	x	Hydraulikschlauch.....	Hydraulic hose .....	Tuyau hydraulique
8	123 405	o	Halter.....	Support .....	Support
9	123 432	o	Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Valve .....	Soupape
10	476 261	o	Deckel.....	Cover .....	Couvercle
11	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
12	121 715	o	Rändelschraube M 10x30-12.9.....	Rnurlled-head screw .....	Vis molatée
13	108 441	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
14	122 330	x	Messerklänge, rechts, geschränkt.....	Right blade .....	Lame, droit
15	122 329	x	Messerklänge, links, geschränkt.....	Left blade .....	Lame, gauche
16	122 181	x	Mähklingschraube.....	Bolt .....	Vis
17	126 287	o	6kt.-Mutter M 10-10 A3A Verbus-ripp.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
18	124 958	x	Verschlussdeckel.....	Sealing cover .....	Chapeau de fermeture
19	425 676	x	Mähscheibe, innen.....	Inner mower plate .....	Disque à couteaux intérieur
20	425 411	x	Mähscheibe.....	Mower plate .....	Disque à couteaux
21	425 675	x	Mähscheibe, außen.....	Outer mower plate .....	Disque à couteaux extérieur
22	425 669	o	Leiste, links.....	Left strip .....	Bouchon, gauche
23	123 101	o	Leiste.....	Strip .....	Bouchon
24	425 670	o	Leiste, rechts.....	Right strip .....	Bouchon, droit
25	425 354	x	Steinschutz.....	Stone guard .....	Proège pierres
26	425 198	x	Gleitkufen.....	Skid .....	Patin
27	123 104	o	Senkschraube M 8x16 A3A.....	Countersunk screw .....	Vis noyée
28	123 776	o	Senkschraube M 8x20 A3A.....	Contersunk screw .....	Vis noyée
29	127 467	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
30	127 466	o	Zylinderschr. M12x55 DIN912-8.8 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe .....	Tube, intermédiaire
31	123 348	x	Gleitkufe, innen.....	Inner skid .....	Patin intérieur
32	425 429	o	Gehäuse, rechts.....	Right housing .....	Boitier, droit
33	425 428	o	Gehäuse, links.....	Left housing .....	Boitier, gauche
34	126 308	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
35	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal .....	Bague
36	127 365	o	Verschlusschraube M 30x1,5 DIN 908.....	Plug screw .....	Boulon fileté
37	123 097	o	Dichtung.....	Seal .....	Bague
38	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
39	123 456	o	Halter.....	Support .....	Support
40	425 684	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft .....	Essieu, long
			Fortsetzung nächste Tafel.....	Continued on next page .....	Continué plan suivant



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

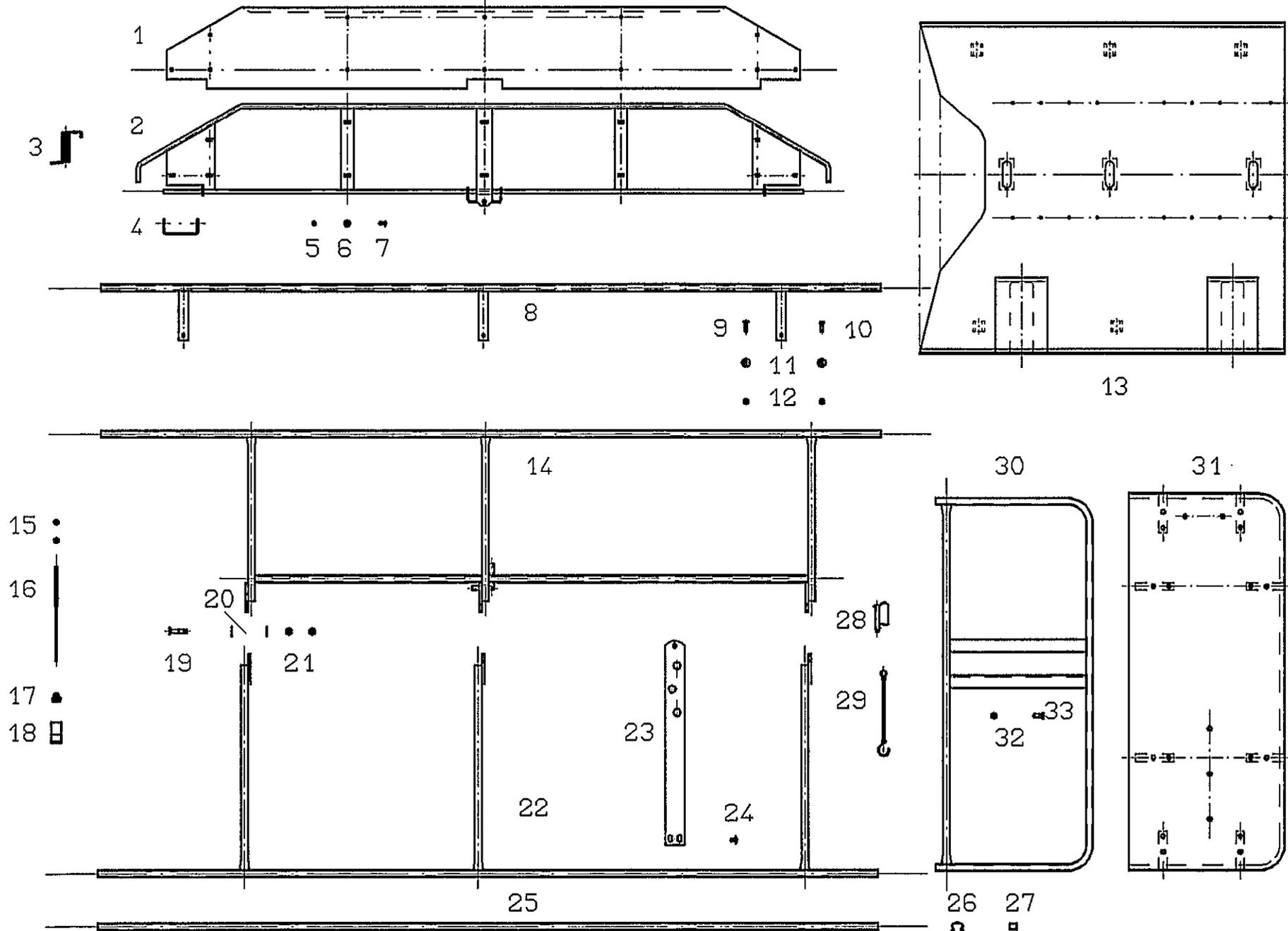
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Fortsetzung.....</u>	<u>Continua .....</u>	<u>Continué</u>
41	116 538	o	6kt.-Schraube M 12x100 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
42	116 532	o	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
43	123 347	o	Dichtung.....	Seal .....	Bague
44	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
45	425 321	o	Mührträger.....	Support .....	Support
46	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
47	105 421	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
48	107 727	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans





# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

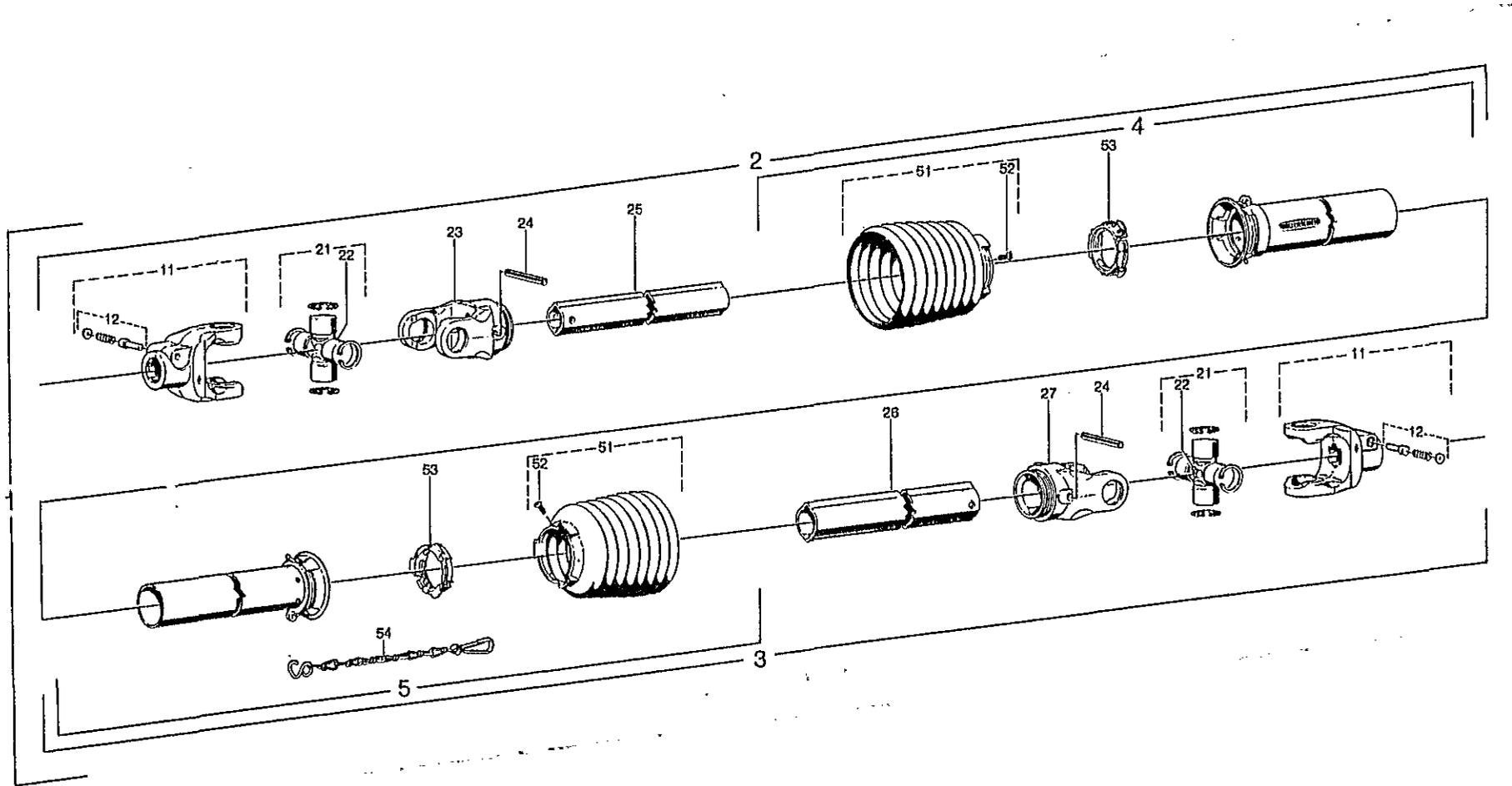
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 9	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutzbleche</u> .....	<u>Wheel guard</u> .....	<u>Toile de protection</u>
1	425 439	o	Schutz, hinten.....	Rear guard .....	Protection, arrière
2	425 440	o	Schutz, vorne.....	Front guard .....	Protection, front
3	122 177	x	Deckel.....	Cover .....	Couvercle
4	124 293	o	6kt.-Schraube M 12x130 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
5	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
6	123 367	o	Distanzstück.....	Distance piece .....	Pièce à distance
7	123 358	o	Distanzhülse.....	Adapter sleeve .....	Douille de réglage
8	108 589	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
9	116 686	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
10	123 368	o	Distanzstück.....	Distance piece .....	Pièce à distance
11	127 471	o	Blechschrabe BC 6,3x13 DIN 7976 C.....	Bolt .....	Vis
12	115 970	o	Scheibe 6,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
13	425 668	o	Blech.....	Plate .....	Plaque
14	116 622	o	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
15	115 983	o	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
16	108 441	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
17	425 362	o	Vordere Schutzwand.....	Front guard .....	Protection, front
18	425 374	o	Strebe.....	Strut .....	Barre
19	116 623	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
20	425 664	o	Deckel.....	Cover .....	Couvercle
21	425 463	o	Hintere Seitenwand.....	Rear side wall .....	Face latérale, arrière
22	107 679	o	Flachrundschrabe M 10x20 DIN 603-4.6 A3A.....	Flat round bolt .....	Vis plat rond
23	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut .....	Ecrou à 6 pans
24	115 972	o	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer .....	Rondelle
25	116 612	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
26	126 662	o	6kt.-Schraube M12x25 DIN 933-8.8 A3A verb-plus.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
27	425 399	o	Schwadscheibenhalter.....	Support for swath plate .....	Support pour plaque à andains
28	425 683	o	Tragbügel.....	Bracket .....	Etrier
29	123 066	o	Distanzrohr.....	Distance pipe .....	Tube à distance
30	123 211	o	Bundbuchse.....	Bush .....	Douille
31	116 532	o	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt .....	Vis à 6 pans
32	496 233	o	Schwadscheibe.....	Swath plate .....	Plaque à andains
33	123 171	o	Verschlusskappe.....	Sealing cover .....	Chapeau de fermeture
34	126 373	o	Zylinderschrabe M 10x20 DIN 912-8.8 A3A.....	Bolt .....	Vis
35	479 321	o	Scheibe.....	Washer .....	Rondelle
36	117 363	o	Riilenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing .....	Roulement rainuré à billes
37	107 381	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring .....	Circlip intérieur
38	116 017	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Support plate .....	Rondelle de support
39	116 016	o	Paßscheibe 25x35x0,2.....	Fitting plate .....	Rondelle de fixation
40	496 231	o	Wickelschutz.....	Guard .....	Protection



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutzze</u> ..... <u>Guard</u> ..... <u>Protection</u>		
1	425 401	o	Deckblech.....Cover plate.....Plaque de couverture		
2	425 380	o	Schutzklappe.....Protective trap.....Trappe de protection		
3	123 153	x	Schenkelfeder.....Spring.....Ressort		
4	123 410	o	Bügel.....Bracket.....Etrier		
5	106 903	o	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
6	124 512	o	Scheibe A 6,4 DIN 9021 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
7	116 217	o	Flachrundschraube M 6x16 DIN 603-4.6 A3A.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
8	425 379	o	Abstandhalter.....Range spacer.....Écarteur		
9	105 483	o	6kt.-Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
10	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
11	105 421	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN.....Washer.....Rondelle		
12	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
13	123 155	x	Schutz Tuch.....Textile guard.....Toile de protection		
14	425 487	o	Schutzbügel.....Protective bracket.....Etrier de protection		
15	116 684	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 934-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
16	123 234	x	Drahtseil mit Gewindebolzen.....Wire rope.....Cable métallique		
17	127 455	o	Klemme 4 DIN 741 ZN 3.....Clamp.....Borne		
18	108 426	o	Kausche A 4 DIN 3050 ZN 3.....Grommet.....Cosse		
19	116 519	o	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
20	124 445	o	Tellerfeder 28x10,2x1.....Spring.....Ressort		
21	116 685	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
22	425 478	o	Schutzbügel.....Protective bracket.....Etrier de protection		
23	121 280	o	Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
24	116 196	o	Flachrundschraube M 8x16 DIN 603-4.6 A3A.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
25	123 365	x	Klemmprofil.....Clamp profile.....Profil de serrage		
26	123 231	x	Klemmfeder.....Retainer spring.....Ressort de serrage		
27	122 666	x	Abschlußkappe.....Sealing hat.....Chapeau de fermeture		
28	127 456	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023 ZN 3.....Folding plug.....Esses d'essieu		
29	111 895	x	Sicherungsschnur.....Safety cord.....Cordon d'arrêt		
30	425 454	o	Schutzbogen.....Guard.....Pièce de protection		
31	123 156	x	Schutzhaube.....Protective cover.....Capot de protection		
32	108 441	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
33	116 622	o	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		



# Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 6 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
1	192 344	o	Gelenkwelle mit Schutz.....PTO shaft with guard ..... W 2400 - SC 25 - 710	Transmission avec protecteur	
2	192 342	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....Inner pto-half with outer .....	Demi-transmission intérieur avec	
3	192 343	o	Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 630.....guard half .....	demi-protecteur extérieur	
4	183 579	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer pto-half with inner .....	Demi-transmission extérieur	
5	185 527	o	Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 615.....guard half .....	demi-protecteur intérieur	
11	056 699	o	Äußere Schutzhälfte SCH 25; A550-RP12.....Outer guard half .....	Demi-protecteur extérieur	
12	339 107	o	Innere Schutzhälfte SCH 25; J550-RP12K.....Inner guard half .....	Demi-protecteur intérieur	
21	312 410	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....Quick disconnect joke cpl. ....	Machoire à verouillage rapide, cpl.	
22	084 099	o	Schiebestift, kompl.....Quick disconnect pin, cpl. ....	Poussoir, cpl.	
23	019 518	o	Kreuzgarnitur, kompl.....Unit package, cpl. ....	Bloc croisillon cpl.	
24	020 617	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....Greasing nipple .....	Graisser conique	
25	095 786	o	Rillengabel RG 2400-1b.....Grooved fork .....	Machoire à gorge	
26	313 267	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....Tension pin .....	Goupille élastique	
27	019 519	o	Profilrohr 1bGA; L=580 mm.....Profile tube .....	Tube profilé	
51	365 368	o	Profilrohr 2aG; L=565 mm.....Profile tube .....	Tube profilé	
52	365 305	o	Rillengabel RG 2400-2a.....Grooved fork .....	Machoire à gorge	
53	087 276	o	Schutztrichter n=RP8.....Guard cone .....	Cone protecteur	
54	044 321	o	Schraube M 4x10.....Screw .....	Vis	
			Gleitring.....Slide ring .....	Glissoir	
			Haltekette.....Safety chain .....	Chainette	
<p>Ersatzteile können nur über die.....These parts can only be purchased ..                  Firma Waltercheid bezogen werden.....from the Waltercheid company. ....                  .....achetées de chez la maison Walter-                  .....scheid.</p>					

# Ersatzteilliste

## NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

## LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	6.44	8.05	116 622	8.14	9.33	123 101	6.23		124 506	3.24	4.11
105 421	6.47	9.11	116 623	8.19		123 104	6.27		124 508	3.18	
105 483	9.09		116 628	2.41		123 111	2.07		124 512	9.06	
106 869	1.08		116 684	9.15		123 132	2.24		124 517	2.12	
106 903	1.27	9.05	116 685	9.21		123 135	2.25		124 518	3.02	
107 381	8.37		116 686	8.09		123 142	2.13		124 958	6.18	
107 385	4.07		116 688	2.05	3.01	123 146	1.13		124 972	5.16	
107 435	1.26	2.29	116 699	2.11		123 147	2.02		126 287	6.17	
107 451	2.03	3.20	117 363	8.36		123 148	3.19		126 293	6.11	
107 452	1.12		117 370	4.20		123 153	9.03		126 308	1.10	2.27 6.34
107 453	1.15	2.38	118 280	4.08		123 155	9.13		126 373	8.34	
107 456	1.07		118 555	3.07		123 156	9.31		126 383	3.21	
107 464	2.23		118 602	3.08		123 171	8.33		126 458	4.18	
107 475	1.16		121 280	9.23		123 188	6.01		126 475	1.41	
107 679	8.22		121 592	1.34	3.03	123 211	8.30		126 662	8.26	
107 727	6.48		121 715	6.12		123 231	9.26		126 747	4.12	
108 292	2.32		121 897	2.39		123 234	9.16		126 752	4.06	
108 392	4.10		122 177	8.03		123 252	3.09		126 753	4.19	
108 426	9.18		122 181	6.16		123 333	2.19		126 754	4.19	
108 441	6.13	8.16 9.32	122 296	4.16		123 340	2.08		126 755	4.19	
108 531	6.46	8.23 9.12	122 329	6.15		123 342	5.09		126 859	1.38	
108 589	2.09	2.13 5.03	122 330	6.14		123 347	6.43		126 911	1.30	
	6.03	8.08	122 613	1.05		123 349	2.15		127 167	6.06	
108 653	4.15		122 666	9.27		123 348	6.31		127 183	1.02	
108 745	2.20		122 712	1.36		123 352	1.17		127 202	5.08	
109 585	3.11		122 850	4.01		123 353	2.33		127 283	1.39	6.07
111 895	1.04	9.29	122 851	4.03		123 354	2.35		127 325	1.40	
115 916	1.03		122 881	5.17		123 355	2.37		127 334	1.42	
115 970	8.12		122 882	5.12		123 356	1.19		127 362	2.01	
115 972	8.24		122 883	5.10		123 358	8.07		127 365	5.01	6.36
115 973	3.17		122 884	5.05		123 360	2.42		127 366	5.02	6.35
115 983	8.15		122 913	1.14		123 363	1.18		127 368	2.36	5.11
116 014	5.14		122 923	1.01		123 365	9.25		127 369	5.07	
116 016	8.39		122 944	1.42		123 367	8.06		127 370	5.15	
116 017	8.38		123 027	3.25		123 368	8.10		127 372	5.06	
116 196	9.24		123 033	3.23		123 372	2.06		127 373	4.02	
116 217	9.07		123 034	3.16		123 405	6.08		127 455	9.17	
116 519	9.19		123 051	2.31		123 410	9.04		127 456	9.28	
116 532	2.17	6.42 8.31	123 052	6.02		123 432	6.09		127 466	6.30	
116 538	5.04	6.41	123 066	2.04	8.29	123 456	6.39		127 467	6.29	
116 540	6.04		123 074	1.10		123 776	6.28		127 468	2.43	
116 609	1.28		123 075	1.09		124 293	8.04		127 469	2.40	
116 611	6.38		123 084	2.11	2.26 3.22	124 436	3.10		127 471	8.11	
116 612	4.14	8.25	5.13			124 445	9.20		240 309	1.11	2.22
116 614	9.10		123 097	6.37		124 502	4.05				
						124 503	5.14				

